

CD Soundmachine

AZ1053

Gebruikershandleidingen

Manuale per l'utente

Manual do usuário

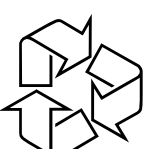
Bruggermanual



PHILIPS



Meet Philips at the Internet
<http://www.philips.com>

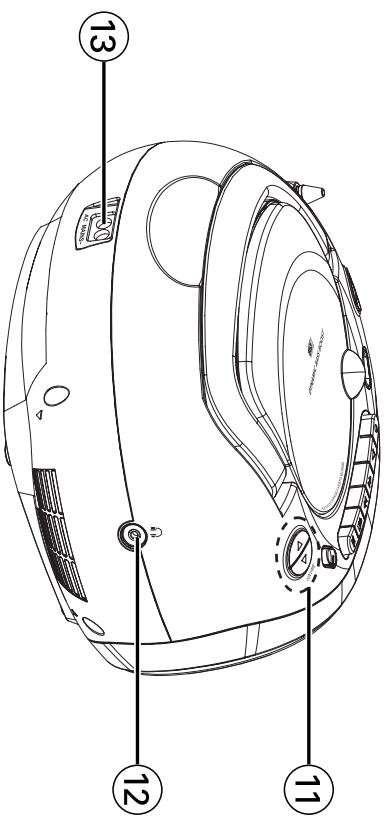
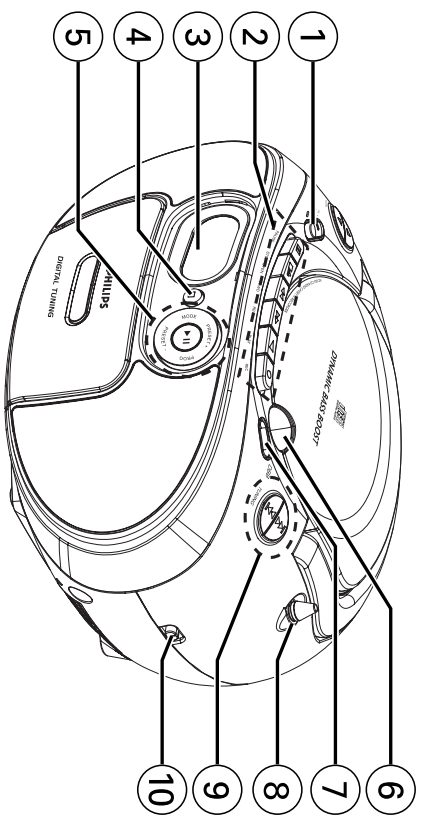


AZ1053

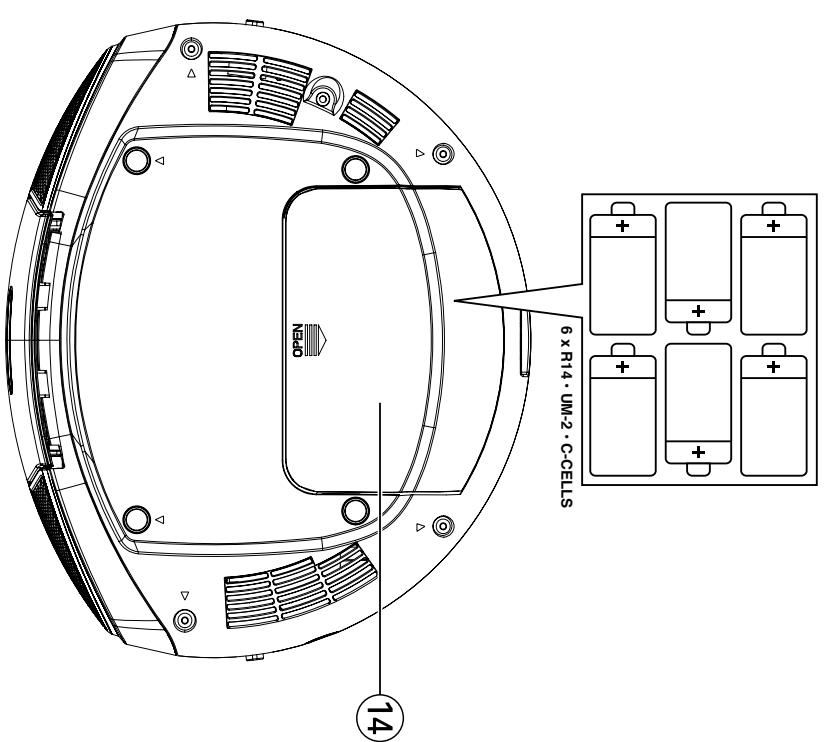
Printed in China

PDCC-JH-0551

1



2



Informação relativa ao ambiente

Foi omitido todo o material de embalagem desnecessário. Fizêmos todo o possível por tornar a embalagem fácil de separar em três materiais: cartão (caixa), polistireno expansível (blocos amortecedores) e polietileno (sacos, espuma de protecção).

O seu aparelho consiste em materiais que podem ser reciclados se forem desmontados por uma empresa especializada. Queira observar as regulamentações locais relativas à eliminação de materiais de embalagem, pilhas velhas e equipamento obsoleto.

Descartar-se do seu produto velho

O seu produto está concebido e fabricado com materiais e componentes da mais alta qualidade, os quais podem ser reciclados e reutilizados.

Quando o símbolo de um caixote do lixo com rodas e traçado por

uma cruz estiver anexado a um produto, isto significa que o produto se encontra coberto pela Directiva Europeia 2002/96/EC

Por favor informe-se sobre o sistema local para a separação e recolha de produtos eléctricos e electrónicos.

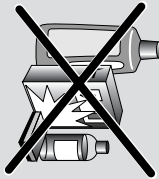
Actue por favor em conformidade com as suas regras locais e, não se desfça de produtos velhos conjuntamente com os seus desperdícios caseiros. Desfazer-se correctamente do seu produto velho ajudará a evitar consequências potencialmente negativas para o ambiente e saúde humana.



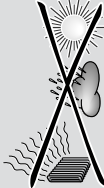
3



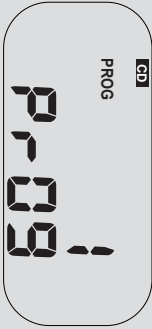
9



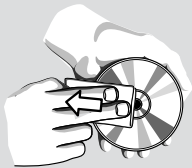
4



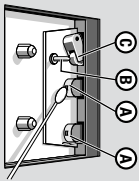
5



6



7



8



Dansk

Betjeningsanordninger

Medleveret tilbehør

– Netledning

Top- og frontpanel (Se 1)

- 1 **Kildevælger: CD, TUNER, TAPE/OFF**
– vælger CD/MP3-lydkilde, radio eller bånd-kilde for lyden
– strømafbryder
- 2 **Kassettebåndoptager:**

- PAUSE II** – afbryder indspilning eller afspilning et øjeblik
STOP-OPEN – standser båndet; – åbner kassetheolderen
F.FWD << / REW >> – spoler båndet hurtigt frem eller tilbage
PLAY < – begynder afspilning
REC ● – begynder indspilning
- 3 **Display** – viser CD/radio-funktionerne
- 4 – standser CD-afspilning; – sætter et CD-program
- 5 **▶ II** – afbryder indspilning eller afspilning et øjeblik
MODE – vælger forskellige afspilningsfunktion-er: f.eks. REPEAT eller SHUFFLE (tilfældig) rækkerfølge
PROG
CD: – indprogrammerer og kontrollerer ind-programmerede melodinumre

- RADIO:** – indprogrammering af radioens for-valgsstationer
PRESET +/- – vælger en forvalgsstation
- 6 **LIFT TO OPEN** – løft her for at åbne CD-skuffen
- 7 **DBB (DYNAMIC BASS BOOST)**
– fremhæver bassen
- 8 **Telescopic antenna** - improves FM reception.

9 TUNING

RADIO: – vælger en forvalgsradestation
CD: – springer til begyndelsen af et igang-værender foregående/ følgende num-mer;
– søger hurtigt frem og tilbage i et num-mer

10 BAND – vælger bølgeområde: MW eller FM

Bagpanel (Se 2)

- 11 **VOLUME** – regulerer lydstyrken
- 12 – 3,5 mm stereo hovedtelefonbøsning
Nyttige hints: Når der er tilsluttet hovedtele-foner, er højtalene afbrudt.
- 13 **AC MAINS~** – bøsning til netledning
- 14 **Batterirum** – til 6-batterier, type **R-14**, **UM2** eller **C-celler**

ADVARSEL:

Synlig og usynlig laserstråling. Hvis dækslet er af, må du ikke se på strålen.
Højspænding! Bør ikke åbnes. Du kan få elektrisk stød. Maskinen indeholder ingen dele, der kan repareres af brugeren.
Ændring af produktet kan resultere i farlig stråling af EMC eller anden usikket handling.

Dette apparat opfylder EU-krav vedrørende radiointerferens.

Strømforsyning

Strømforsyning

Når som helst det er bejleligt, skal man bruge lysnetforsyningen for at spare på batterierne. Sørg for, at fjerne netstikket fra apparatet og stikkontakten, før batterierne sættes i.

Batterier (ekstra)

- 1 Åbn batterirummet og isæt 6 batterier, type **R-14, UM-2** eller **C-celler** (alkaline-bat-terier er de bedste) med den korrekte polar-itet, som er vist inde i rummet med **"+"** og **"–"** symbolerne (Se 2).
- 2 Luk batterirummet, og sørg for, at batterierne sidder godt fast og er placeret korrekt. Apparatet er nu parat til brug.

Alle batterier indeholder kemikalier og skal derfor bortkastes på forsvarlig vis.

- Forkert brug af batterier kan forårsage elek-trolytlækager og vil sætte rummet eller få bat-terierne til at sprænge. Derfor:
- Bland ikke forskellige batterityper sammen, f.eks. alkaline med zinkcarbonat. Brug kun bat-terier af samme type i apparatet.
- Ved isætning af nye batterier skal man passe på, at man ikke blander gamle batterier med de nye.
- Fjern batterierne, hvis apparatet ikke skal anvendes i længere tid.

Brug af lysnetforsyning

- 1 Kontrollér, om lysnetspændingen, der er vist på **typeskiltet**, sidder **forneden på apparatet**, svarer til den lokale lysnetspænd-ing. Hvis den ikke gør det, skal man rådføre sig med forhandleren eller servicecentret.
- 2 Forbind el-ledningen med AC MAINS indgan-gen og stikkontakten. Sæt el-stikket ind i en stikkontakt.

Grundfunktioner

- 3 Apparatet afbrydes fuldstændigt fra lysnettet ved at tage stikket ud af stikkontakten.
- 4 Installer enheden nær stikkontakten, og hvor det er nemt at komme til strømkablet.
- I tordenvejr skal stikket tages ud af stikkontak-ten for at beskytte apparatet mod beskadigelse. Hvis du afbryder strømmen til produk-tet, så skal du også tage ledningen ud af stikket. Børn kan komme alvorligt til skade, da den løse ende af ledningen stadig kan være strømførende, hvis ledningen kun tages ud af STIKKET bag på enheden.

Typeskiltet findes på apparatets underside.

Nyttige hints:

- Hvad enten man bruger lysnet- eller batteri-forsyningen, skal man for at undgå unød-vendigt energiforbrug altid stille kildeværgeren på **TAPE/OFF** og kontrollere, at kassette-båndknapperne er udløst.

Grundfunktioner

Sådan tændes og slukkes der for appa-ratet og valg af funktion

- 1 Indstil **source selector** skyderen på den ønskede lydkilde: **CD, TUNER** eller **TAPE/OFF**.
- 2 Der er slukket for apparatet, når **source selector** skyderen står på **TAPE/OFF** og knapperne på båndoptageren er udløst.
- 1 **Indstilling af lydstyrke og lyd**
Adjust the volume with the **VOLUME ▲, ▼** controls. Lydstyrken reguleres med **VOL-UME ▲, ▼** knappen.
→ Displayet viser lydstyrken **Level** og et tal fra 00-32.
- 2 Træk på **DBB** for at aktivere og deaktivere den ekstra dynamik i bassen.
→ I ruden vises der "DBB", når baseeffekt-forstærkelsen er aktiveret.

DIGITAL TUNER

Digital tuner

Indstilling på radiostationer

- 1 Stil **kildevælgeren** på **TUNER**.
→ **Lu** vises et øjeblik og derefter radiostationens frekvens, bølgeområde og et nummer på en forvalgsstation, hvis en sådan er programmeret. (se [3])
- 2 Stil **BAND** på **FM** eller **MW**.
- 3 Tryk på **TUNING** **◀◀** eller **▶▶** og hold den nede, indtil frekvensen på displayet begynder at skifte.
→ Radioen indstilles automatisk på en station med tilstrækkelig signalfyrke. Displayet viser **ScrCh** under automatisk indstilling.
- 4 Hvis det er nødvendigt, gentages punkt 3, indtil den ønskede station findes.
- Radioen indstilles på en svag sender ved at trykke kortvarigt på **TUNING** **◀◀** eller **▶▶**, så ofte det er nødvendigt for optimal modtagelse.

Radiomodtagelsen forbedres på følgende måde:

- Til **FM**, skal den teleskopiske antenne trækkes ud, indstilles og drejes. Hvis signalet er for kraftigt, skal antennen gøres kortere.
- Til **MW**, anvender apparatet en indbygget antenne. Antennen indstilles ved at dreje hele apparatet.

Programmering af radiostationer

Man kan lagre op til 20 radiostationer i hukommelsen (10 FM, 10 MW), manuelt eller automatisk (Autostore).

Manuel programmering

- 1 Indstil på den ønskede station (se **Indstilling på radiostationer**).
- 2 Tryk på **PROG** for at aktivere programmeringsfunktionen.
→ Display **PROG** blinker.

- 3 Tryk en eller flere gange på **PRESET +/-** for at give denne station et nummer fra 1 til 10.

- 4 Tryk på **PROG** for at bekræfte.
- 5 Andre stationer lagres ved at gentage punkt 1–4.

Nyttige hints:

- Man kan sætte en forvalgsstation ved at lagre en anden frekvens på samme nummer.

Autostore – automatisk programmering

Autostore begynder automatisk at programmerer radiostationer fra forvalgsnummer 1. Alle tidligere forvalgsstationer, f.eks. manuelt programmerede, vil blive slettet.

- 1 Stil **BAND** på **FM** eller **MW**.
- 2 Tryk på **PROG** indtil displayet viser **FullD**.
→ De tilgængelige stationer programmeres (FM eller MW). Når alle stationer er lagret, begynder den første autostore-forvalgsstation automatisk at spille.

Sådan lytter man til en forvalgs- eller autostore-station

Tryk en eller flere gange på **PRESET +/-**, knapperne, indtil displayet viser den ønskede forvalgsstation.

ADVARSEL

Usynlig laserstråling ved åbning når sikkerhedsafbrydere er ude af funktion. Undgå udsættelse for stråling.

Bemærk: Netafbryderen er sekundært indkoblet og afbryder ikke strømmen fra nettet. Den ingebyggede netdel er derfor tilsluttet til lysnettet så længe netstikket sidder i stikkontakten.

CD-Afspiller

Afspilning af en CD

- Med denne CD-afspiller kan man afspille audio-plader, og CD-Recordables en CD-Rewritable.
- Forsøg ikke at afspille MP3, CD-ROM, CDI, VCD, DVD eller computer-CD.

Vigtigt

CD'er, som nogle pladeselskaber har ophavsretlig beskyttet, kan muligvis ikke afspilles på dette produkt.

- 1 Stil **kildevælgeren** på **CD**.
- 2 Løft CD døren ved **LIFT TO OPEN**. Læg en CD i skuffen med den påtrykte side opad, og tryk forsigtigt på CD-skuffen for at lukke den.

- **REPA** blinker i displayet, hvilket viser, at CD'en læses, derefter vises det totale antal numre og afspilningstid. "CD" vises også i displayet (Se [4]).

- 3 Tryk på **▶▶** på apparatet for at starte afspilningen.

- Displayet viser nuværende nummer og nummerets forløbne tid.

- 4 Stop afspilning midlertidigt, ved at trykke på **▶▶**.

- Displayet: Den forløbne tid blinker.

- 5 Genoptag afspilning, ved at trykke på **▶▶** igen.

- 6 Stop afspilning, ved at trykke på **■**.

Nyttige hints:

CD-afspilningen afbrydes også, når:

- man åbner CD-skuffen;
- man vælger **TUNER** eller **TAPE** lydkilden;
- CD'en er spillet til ende.

Valg af et andet melodinummer

- Tryk en eller flere gange på **TUNING** **◀◀**/ **▶▶** på apparatet, indtil det ønskede nummer ses på displayet.
- Tryk på **▶▶** for at begynde afspilningen, hvis apparatet er i pause/stop-stilling.

Søgning efter en bestemt passage i et melodinummer

- 1 Under afspilning tryk på **TUNING** **◀◀**/ **▶▶** og hold knappen nede.
→CD-afspilningen fortsætter med høj hastighed og lav lydstyrke.
- 2 Når man genkender den ønskede passage, slippes **TUNING** **◀◀**/ **▶▶** knappen.
→ Normal afspilning fortsætter så.

Nyttige hints:

- Når man søger i det sidste melodinummer og kommer til slutningen på det sidste nummer, går CD'en i stop-stilling.

CD-Afspiller

Indprogrammering af CD-numres

Man kan lagre op til 20 numre i den ønskede rækkefølge. Hvis man ønsker det, kan man lagre et nummer mere end én gang.

- 1 I stop-position trykkes på **TUNING** ◀▶ eller ▶▶ for at vælge det ønskede nummer.
 - 2 Tryk på **PROG** for at lagre det ønskede nummer:
→ Der står "PROG" i displayet, og nuværende programsekvens vises kort, og derefter vises nuværende lagrede nummere (Se [5] [6]).
 - Hvis du forsøger at programmere uden først at vælge et nummer, vil displayet kort vise **NOSE**, og derefter det totale antal numre og afsplittingsstid.
 - 3 Gentag punkt 1 - 2 for at vælge og lagre alle ønskede numre på denne måde.
→ Hvis du forsøger at lagre mere end 20 numre, kan der ikke vælges nummer i ruden vises alle de gemte numre i den programmerede rækkefølge **FULL**.
 - 4 Man afspiller programmet ved at trykke på ▶▶.
- Kontrol af programmet**
- Når der er stoppet, trykkes på **PROG** for at se de første programoplysninger; derefter trykkes på **PROG** igen for at se de næste programoplysninger. Gentag ovenstående for at se alle lagrede programmer.
- Hver gang viser displayet kort programsekvensen (**P-09** X), derefter det programmerede nummer.
- Sletning af et program**
- Du kan slette et program ved at:
- trykke på ■ (to gange under afsplining eller én gang når afspliningen er stoppet);
 - vælge **TUNER** eller **TAPE** lydkilden;
 - åbne CD-skuffen.
- Sluttes: **PROG** forsvinder.

Valg af forskellige afsplittingsfunktioner (Se [7] [8])

Man kan vælge eller skifte imellem forskellige afsplittingsfunktioner før og under afsplining samt kombinere gentagne funktioner med et **PROG**.

- REP** – det igangværende melodinummer afspilles igen og igen. (Se [5])
- REP ALL** – gentager alle melodierne på CD-pladen/ programmet.
- SHUF** – Alle melodinumre afspilles i tilfældig rækkefølge.
- Valg af afsplining i vilkårlig rækkefølge er ikke mulig under programmering.
- 1 Tryk en eller flere gange på **MODE** for at vælge afsplittingsfunktionen.
→ Display viser den valgte indstilling.
 - 2 Tryk på ▶▶ for at begynde afspliningen, hvis apparatet er i stop-stilling.
→ Disken afspilles automatisk nogle få sekunder, efter at du har valgt SHUFFLE.
 - 3 Man vælger normal afsplining ved at trykke gentagne gange på **MODE**, indtil de forskellige funktioner ikke længere ses på displayet.
– Afspliningen kan også annulleres ved at trykke på ■.

Kassettebåndoptager

Betjening af båndoptageren / Båndoptagelse

Afsplining af kassettebånd

- 1 Stil **kildevælgeren** på **TAPE/OFF**.
 - 2 Tryk **STOP/OPEN** ■▲ her for at åbne holderen til kassettebåndet og isætte et kassettebånd. Luk døren til kassettedækket.
 - 3 Tryk på **PLAY** ▶ for at begynde afspliningen.
 - 4 Stop afsplining midlertidigt, ved at trykke på **PAUSE II**. Genoptag afsplining, ved at trykke på II igen.
 - 6 Stop afsplining, ved at trykke på ■▲.
- Hurtig tilbage/fremspoling**
- 1 Tryk på ◀◀ eller ▶▶ indtil du når den ønskede passage.
 - 2 Hurtigspolingen kan stoppes undervejs ved at trykke på ■▲.
- Nyttige hints:**
- Når båndet er spillet til ende og der slukkes for apparatet, udløses knapperne automatisk, undtagen hvis pauseindstillingen II er aktiveret.
 - Under hurtig spooling frigøres kassettenapperne ikke, når slutningen af båndet nås. Kontroler, at knapperne frigøres, når du slukker for apparatet.

Fazer cópias não autorizadas de material protegido, incluindo programas de computador, ficheiros, transmissões e gravações, pode infringir os direitos de cópia e constituir crime. Este equipamento não deve ser usado para tais finalidades.

Generel information om indspilning

- Indspilning er tilladt, så længe ophavsretten eller andre tredjepartsrettigheder ikke krænktes.
- Denne båndoptager er ikke egnet til indspilning på CH-ROME (IEC type I) eller METAL (IEC type IV) kassettebånd. Til indspilning må der kun anvendes et NORMALT kassettebånd (IEC I), hvor tapperne ikke er brækket af.
- Indspilningsniveauet indstilles automatisk. Knapperne **VOLUME** og **DBB** påvirker ikke den igangværende indspilning.
- For at undgå ved et uheld at komme til at sætte en indspilning skal man gøre følgende: hold den side af kassetten, der skal beskyttes, foran dig og bræk venstre tap af. Nu kan der ikke længere indspilles på denne side af båndet. Denne sikkerhedsforanstaltning kan gøres virkningsløs ved at dække åbningen med et stykke klæbestrimmel.

Synkroniseret start af indspilning fra

- 1 Vælg **CD** lydkilden.
 - 2 Læg en CD i, og hvis man ønsker det, programmer numrene.
 - 3 Tryk ■▲ her for at åbne holderen til kassettebåndet og isætte et kassettebånd. Luk døren til kassettedækket.
 - 4 Tryk på **REC** ● for at begynde indspilningen.
 - Afspliningen af CD/programmet begynder automatisk fra begyndelsen. Det er ikke nødvendigt at starte CD-afspilleren særskilt.
 - 5 Stop optagelsen midlertidigt, ved at trykke på II. Indspilningen startes igen ved at trykke én gang til på II.
 - 6 Indspilningen standses ved at trykke på ■▲.
- Indspilning fra radioen**
- 1 Stil kilde-vælgeren på **TUNER** som ønsket
 - 2 Stil ind på den ønskede radiostation (se **Indstilling på radiostationer**).
 - 3 Følg punkt 3-6 under **Synkroniseret start af indspilning fra CD**.

Vedligeholdelse (Se 9)

Vedligeholdelse af CD-afspilleren og behandling af CD-plader

- Man må aldrig røre ved CD-afspillerens linse!
- Hvis apparatet pludseligt flyttes fra et koldt til et varmere sted, kan CD-afspillerens linse dugge ti, så det ikke er muligt at afspille en CD-plade. Forsøg ikke at rense linsen, men lad apparatet stå på et varmt sted, indtil duggen på linsen forsvinder.
- Anvend kun digitale audio CD-plader
- Luk altid CD-skuffen for at holde den støvfri. Skuffen rengøres ved at tørre den af med en blød, tør klud.
- CD-pladen tages let ud af hylstre't ved at trykke på midterstuds'en, samtidig med at CD-pladen løftes op. Hold altid ude i kanten af CD-pladen og læg den altid tilbage i hylstre't efter brugen for at undgå, at den bliver ridset og støvet.
- CD-pladen rengøres ved at tørre den af med en blød, fugtfri klud i en lige linie fra midten ud mod kanten. Brug aldrig rensesmidler på en CD-plade, da det kan ødelægge den.
- Der må ikke skrives eller sættes klæbemærker på en CD.

Tape deck maintenance

To ensure quality recording and playback of the tape deck, clean parts (A), (B) and (C) as shown, once a month. Use a cotton bud slightly moistened with alcohol or a special head cleaning fluid to clean the deck.

- 1 Open the cassette holder by pressing **STOP-EJECT**.
- 2 Press **PLAY** and clean the roller (C).
- 3 Press **PAUSE** and clean the heads (A), and the capstan (B).
- 4 After cleaning, press **STOP-EJECT**.
→ Cleaning of the heads can also be done by playing a cleaning cassette through once.

Sikkerhedsregler & Generel Vedligeholdelse

- Stil apparatet på en hård, flad overflade, så det står vandret.
- Undgå at udsætte apparatet, batterier, CD-plader eller kassettebånd for fugtighed, regn, sand eller for stor varme (f.eks. fra varmeapparater eller direkte sollys).
- Apparatet må ikke udsættes for vanddryp eller -sprøjt.
- Dæk aldrig apparatet til med noget. Sørg for, at der er tilstrækkelig ventilation omkring apparatet. Der skal være mindst 15 cm mellemrum mellem ventilationshullerne og de omgivende overflader for at undgå, at apparater bliver for varmt.
- Ventilationen må ikke forhindres ved at dække for ventilationsåbningerne med genstande som f.eks. aviser, duge, gardiner osv.
- Åben ild som f.eks. levende lys må ikke anbringes på apparatet.
- Genstande som indeholder vand, som f.eks. vaser, må ikke anbringes på apparatet.
- Apparatets mekaniske dele har seksmørende lejer og må ikke smøres med olie el lign.
- Apparatet kan rengøres udvendigt med et rent vaskeiskind let fugtet med vand. Brug aldrig rengøringsmidler, der indeholder alkohol, ammoniak, benzen eller skræppe midler, da disse kan beskadige huset.

Fejlfinding

Hvis der skulle opstå en fejl, bedes man venligst kontrollere nedenstående punkter, før man sender apparatet til reparation. Hvis problemet ikke kan afhjælpes ved at følge disse råd, skal man søge hjælp hos forhandleren eller servicecentret.

ADVARSEL: Man må ikke åbne apparatet, da der så er risiko for at få et elektrisk stød. Forsøg under ingen omstændigheder selv at reparere apparatet, da garantien derved bortfalder.

Problem

- Mulig årsag
- Afhjælpning ingen

lyd / ingen strøm

- VOLUME er ikke indstillet
- Indstil lydstyrken med VOLUME
- Lysnetledningen er ikke tilsluttet rigtigt
- Tilsæt lysnetledningen på rette måde
- Batterierne er opbrugte/er sat forkert i
- Sæt (nye) batterier rigtigt i
- Der er tilsluttet hovedtelefoner til apparatet
- Tag hovedtelefonstikket ud
- CD'en indeholder ikke-audio filer
- Tryk på **TUNING** ◀◀, ▶▶ én eller flere gange for at springe til et CD audio-nummer i stedet for data-filen.

Displayet fungerer ikke rigtigt/ Apparatet reagerer ikke, når der trykkes på en knap

- Elektrostatisk afladning
- Sluk for apparatet, og tag apparatets stik ud af stikkontakten. Sæt det i igen efter nogle få sekunder forløb

Displayet viser f'rac d

- Hvis der ikke er lagt en CD i
- Skal dette gøres
- CD'en er meget ridset eller snavset
- Læg en ny CD i eller rens den, se Vedligeholdelse
- Laserlinsen er tilsluttet
- Vent, indtil linsen har tilpasset sig omgivelse
- CD-R er blank eller ikke færdiggjort / CD-RW isat
- Afspil kun en færdiggjort CD-R eller passende CD Audio

Bemærk:

CD'er, som nogle pladeselskaber har ophavsretlig beskyttet, kan muligvis ikke afspilles på dette produkt.

CD-pladen springer enkelte numre over

- CD-pladen er beskadiget eller snavset
- Læg en ny CD i eller rens den
- SHUFFLE eller en program funktion er aktiv
- Deaktiver SHUFFLE / program funktionen

Bemærk:

CD'er, der er ridsede eller beskadige, kan medføre fejlbejening.

Indspilning er ikke mulig

- CD indeholder non-MP3 fil mapper
- Sæt et stykke klæbestrimmel over åbningen, hvor tapen mangler